

«Sin las personas que hay detrás sería imposible escribir la historia de la revista»

Drogeteniturri Revista local de Ermua en euskera

La revista mensual en euskera 'Drogeteniturri' ha cumplido 30 años, con numerosos cambios en su camino de fomento del euskera

■ AINHOA LASUEN

EIBAR. La revista local Drogeteniturri ha soplado este año la tarta con sus 30 velas, una por cada año que lleva impulsando el euskera en Ermua. Esta publicación consolidada ha cambiado mucho desde entonces.

El número 0 de Drogeteniturri se publicó en noviembre de 1989. En 1990 salieron a la luz otros 4 números, y en 1991 sólo 3. El último Drogeteniturri de aquella época se publicó en junio de 1992 y fue en ese momento cuando se decidió hacer un alto, y reflexionar sobre el futuro de la revista. Tras casi año y medio de parón y después de un número especial en San Martín de 1993, Drogeteniturri retomó su actividad en enero de 1994. Entonces se publicó el número 1 nuevamente, y desde entonces la revista es mensual. En diciembre saca el número 284. «Y sabemos que muchos de nuestros lectores tienen su propia colección con todos los números, desde sus inicios», explican sus responsables.

—¿Cuáles eran los principales miedos en aquel momento?

—Temían no ser capaces de darle continuidad. De ahí que publicaran un primer número especial que permitió medir fuerzas, calibrar ilusiones y tantear posibles colaboradoras y colaboradores.

—¿Qué noticias se publicaron en el primer ejemplar?



El equipo de redacción y colaboradores posan en Ermua. ■ A. LASUEN

—El editorial la firmó la asociación que publica la revista, Euskal Birusa, y en él se presentaba a sí misma y hablaba de la necesidad de dar un impulso al euskera en Ermua. También había varios relatos (uno de ellos contado por María Txindurri), artículos de opinión, apuntes de euskera, un recorrido por Urko, una encuesta sobre la situación de la mujer, recetas... Los textos se acompañaban de fotografías y, sobre todo, de dibujos hechos a mano.

—¿Qué novedades se han introducido desde entonces?

—En los primeros números los cambios se sucedían rápidamente. Si hablamos de la paginación, por ejemplo, aumentó desde las 20 páginas

del número 0, hasta las 52 en marzo de 1991. En 1994, con la llegada de las figuras del coordinador, publicista, maquetadores, responsables de euskera y repartidores, la revista se estabilizó en las 20 páginas mensuales (24 en la actualidad). Hay que señalar también que, hasta ese año, la revista se vendía por 100 pesetas, siendo gratuita desde entonces. En cuanto al contenido, a partir de julio de 1990, Drogeteniturri empezó a incluir noticias de Mallabia, convirtiéndose en «la revista de todos los ermuarras y mallabitarra jatorras y euskaldunes», tal y como se recogió en el editorial. Desde entonces se han modificado las secciones en numerosas ocasiones.

—¿Cuál era entonces el objetivo de Drogeteniturri, y ahora?

—El objetivo de la revista fue y sigue siendo promover el uso del euskera en Ermua y Mallabia. Queremos que tanto los que saben mucho euskera como los que saben poco, tengan acceso periódico a un producto que además de informales, les entretenga y les permita mejorar sus conocimientos sobre nuestra lengua.

—¿Cuántos ejemplares se publicaban en las primeras tiradas?

—La primera vez que se incluye el dato de la tirada es en enero de 1994. Se imprimían 1.200 ejemplares al mes, y hoy en día se ha doblado, 2.425 revistas.

—En cuanto a la historia local. ¿Cuál

ha sido el artículo que más les ha sorprendido?

—Quizá los relativos a personajes de Ermua y Mallabia, por haber tenido ocasión de investigar sobre ellos y darles luz.

—En un comienzo, ¿qué era lo que más costaba en la elaboración de la revista y, actualmente?

—Al principio lo más complicado era la maquetación. Se hacía todo de manera manual, cortando los textos y las imágenes con un cúter y pegándolos para componer las páginas. En la actualidad se utilizan programas que facilitan inmensamente este trabajo, y la dificultad hoy día radica en la falta de espacio para recoger todos los temas que suceden en nuestro entorno. También tenemos dificultades para avanzar. Nos gustaría poder imprimir toda la revista a color, hacerla quincenal o crear nuestra propia página web y ofrecer información de manera inmediata. Sin embargo, esos proyectos implican un desembolso económico al que de momento no podemos hacer frente.

—¿Tienen contabilizado el número de personas lectoras?

—Tenemos el dato de la tirada, y se calcula que cada revista es leída por una media de 3 personas, así que podríamos hablar de más de 7.000 lectores mensuales. También hay que señalar que cada mes enviamos por correo postal un buen número de ejemplares, ya que muchísimas personas que se han ido a vivir fuera de Ermua y Mallabia quieren seguir recibiendo. Suponemos que les permite mantenerse en contacto con sus orígenes y saber de sus vecinos.

—¿Qué les gustaría decirles a sus personas lectoras?

—Nos gustaría darles las gracias por la aceptación y el interés que demuestran por Drogeteniturri. También destacamos la actitud positiva que ermuarras y mallabitarra tienen hacia la revista, puesto que muy pocas veces recibimos un «no» como respuesta a una propuesta de entrevista. Pero sin nuestro grupo de colaboradores habituales y ocasionales que trabajan de manera voluntaria, y los anunciantes que invierten y respaldan nuestro producto, sería imposible escribir la historia de esta revista.

TELÉFONOS DE INTERÉS

URGENCIAS	
SOS DEIAK	112
DYA	943 464 622
HOSPITALES	
Hospital Mendaro	943 032 800
Ambulatorio de Eibar	943 032 500
Ambulatorio de Eibar (Torreku)	943 032 650
Ambulatorio de Ermua	943 032 630
POLICÍA MUNICIPAL	
Eibar	943 708 424
Ermua	943 176 300
ERTZAINTZA	
Eibar	943 531 700
BOMBEROS Toda la provincia	
	112
TRANSPORTES	
Euskotren	902 543 210
Pesa Eibar	902 101 210
Bizkaibus	902 222 265
TAXIS	
Eibar	943 203 071 y 943 201 325
Ermua	943 170 396
AYUNTAMIENTOS	
Eibar (Centralita)	943 708 400
Eibar (Oficina de información a la Ciudadanía, Pegora)	010
Ermua	943 176 322

* EL CORREO no se hace responsable de cambios de última hora

CARTELERIA DE CINE

EIBAR

COLISEO Merkatu Kalea, 2

Star Wars	17.00-20.00
Frozen II	17.00
Dios mío ¿pero que...?	19.45-22.30
Jumanji. Siguiendo nivel	20.00

ERMUA

ERMUA ANTZOKIA Iparragirre s/n

Animales en apuros	17.00
Le Mans 66	19.30
Mientras dure la guerra	22.00

COMUNICACIONES

AUTOBUSES

EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 6.10*, 6.40*, 7.10*, 7.40, 8.10, 8.45*, 9.15*, de 10.10 a 21.10 cada hora, 13.05*, 18.10*, 19.10*.
Sábados: 6.40*, 7.10*, 8.10, 8.45*, 9.15*, de 10.10 a 17.10 cada hora, 13.15*, 15.10*, 16.10*, 18.10*, 19.10*, 20.10*, 21.30, 23.10.
Festivos: 8.10, 10.10*, 12.10, 13.10, 15.10*, 17.10, 18.10, 19.10* y 21.45*.
*Salida desde Ermua diez minutos antes

SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 6.50, 7.20*, 7.50*, de 8.20 a 14.20 cada hora, 11.20*, 14.30*, 14.50*, 15.20*, 16.20*, 17.20, de 18.20* a 22.20* cada hora.
Sábados: 6.50, 7.20*, 7.50*, de 8.20 a 21.20* cada hora, 11.20*, 14.20*, 16.20*, 17.20*, 18.20*, 19.20*, 22.35* y 00.20.
Domingos y festivos: de 9.20* a 11.20*, 13.20, 14.20*, 16.20*, de 18.20* a 20.20* cada hora, y 22.20*.
*Llegada a Ermua

EIBAR-BILBAO (Autopista)

De lunes a sábado: Desde las 6.40 hasta las 20.40 cada hora. Domingos y festivos: Desde las 7.40 hasta las 21.40 cada hora.

BILBAO-EIBAR (Autopista)

Laborables: De 6.40 a 21.40 cada media hora. Sábados-festivos: 7.40 a 21.40 cada media hora.

EIBAR-VITORIA

Laborables: 6.25, 6.40, 6.55 y de 7.30 a 21.30 cada hora.
Festivos: De 6.30 a 23.30 cada hora.

VITORIA-EIBAR

Laborables: 6.15, 7.00, 7.15, 7.45 y de 8.15 a 22.15 cada hora.
Festivos: De 6.15 a 22.15 cada hora

EIBAR-PAMPLONA

Laborables y festivos: 7.45

PAMPLONA-EIBAR

Laborables y festivos: 11.00.

EIBAR-ARRATE

Laborables: 15.00.
Sábados: 14.00
Festivos: 9.00, 10.00, 11.00, 12.00 y 13.00.

ARRATE-EIBAR

Laborables: 15.30.
Sábados: 14.30
Festivos: 9.30, 10.30, 11.30, 12.30 y 13.30.

EIBAR-ELGETA

Laborables: 6.30, 8.30, 11.00, 13.30, 15.30, 16.30, 18.30 y 20.30
Festivos: 8.30, 11.30, 13.30, 15.30 y 20.30.

ELGETA-EIBAR

Laborables: 6.50, 8.50, 11.20, 13.50, 15.50, 16.50, 18.50 y 20.50
Festivos: 8.50, 11.50, 13.50, 15.50 y 20.50.

EIBAR-HOSPITAL MENDARO

Lunes a viernes: 6.20, 7.05 (de 7.05 a 22.35 cada media hora).
Sábados: De 7.00 a 21.00 cada hora.
Domingos: de 8.00 a 21.00 cada hora.

HOSPITAL MENDARO-EIBAR

Laborables: De 6.45 a 21.15 cada media hora.
Sábados y festivos: De 7.45 a 20.45 cada hora.

TRENES

BILBAO-EIBAR

Laborables: 5.57, Diario: (De 6.57 a 20.57 cada hora), 9.34 y 20.34.
Sábado noche: 23.50, 1.50, 3.50 y 5.50.

EIBAR-BILBAO

Laborables: 6.13, 7.13, Diario: (De 8.13 a 22.13 cada hora), 10.36 y 21.36. Noches: 2.05, 4.05, 6.05 y 7.29.

ERMUA-BILBAO

Laborables: 6.19 y 7.19. Diario: De 8.19 a 21.19 cada hora.

SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 5.47, 6.47, Diario: De 7.47 a 20.47, cada hora, 9.20 y 20.20.

EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 6.13 y 7.13, Diario: De 8.13 a 22.13 cada hora, 10.35 y 21.35.

FARMACIAS

EIBAR

De 9.00 a 22.00: Lekunberri (Isasi, 31).

ERMUA

De 9.00 a 22.00: Alcalá (Zubiaurre, 29).

EIBAR-ERMUA

Noche: De 22.00 a 9.00: Zulueta (San Agustín, 5).